



## **SEZIONE 1: Identificazione della sostanza o della miscela e della società/impresa**

### **1.1. Identificatore del prodotto**

TIP TOP SOLVENT CF-CE

**Art.-No.**

595 9163, 595 9175

### **1.2. Usi pertinenti identificati della sostanza o miscela e usi sconsigliati**

**Utilizzazione della sostanza/della miscela**

Detersivo

### **1.3. Informazioni sul fornitore della scheda di dati di sicurezza**

#### **Produttore**

Ditta: REMA TIP TOP AG  
Indirizzo: Gruber Strasse 63  
Città: D-85586 Poing  
Telefono: +49 (0) 8121 / 707 - 0

#### **Fornitore**

Ditta: Rema Tip Top Vulc-Material AG  
Indirizzo: Birmensdorferstrasse 30  
Città: CH 8902 Urdorf  
Telefono: +41 (0) 44 / 735 8282  
Telefax: +41 (0) 44 / 7358299  
E-Mail: automotive@rema-tiptop.ch / industrie@rema-tiptop.ch

Toxikologisches Informationszentrum Schweizer Notfalldienst

Freiestraße 16

CH-8028 Zürich

Tel. 044 251 51 51

Notrufnummer (24h): 145

**1.4. Numero telefonico di emergenza:** Telefono di emergenza : +49 (0) 6132 / 84463 (GBK GmbH, Ingelheim)

## **SEZIONE 2: Identificazione dei pericoli**

### **2.1. Classificazione della sostanza o della miscela**

Indicazioni di pericolo: F - Facilmente infiammabile, Xn - Nocivo, N - Pericoloso per l'ambiente

Fraasi R:

Facilmente infiammabile.

Irritante per gli occhi e la pelle.

Altamente tossico per gli organismi acquatici, può provocare a lungo termine effetti negativi per l'ambiente acquatico.

Nocivo: può causare danni ai polmoni in caso di ingestione.

L'inalazione dei vapori può provocare sonnolenza e vertigini.

#### **Classificazione-GHS**

Categorie di pericolo:

Liquido infiammabile: Flam. Liq. 2

Corrosione/irritazione cutanea: Skin Irrit. 2

Lesioni oculari gravi/irritazione oculare: Eye Irrit. 2

Tossicità specifica per organi bersaglio singola - esposizione singola: STOT SE 3

Pericolo in caso di aspirazione: Asp. Tox. 1

Pericoloso per l'ambiente acquatico: Aquatic Acute 1

Pericoloso per l'ambiente acquatico: Aquatic Chronic 1

Indicazioni di pericolo:

Liquido e vapori facilmente infiammabili.

Provoca irritazione cutanea.

Provoca grave irritazione oculare.

Può provocare sonnolenza o vertigini.

Può essere letale in caso di ingestione e di penetrazione nelle vie respiratorie.

Molto tossico per gli organismi acquatici con effetti di lunga durata .

**2.2. Elementi dell'etichetta**

**Componenti pericolosi da segnalare in etichetta**

Etile acetato

Cicloesano

Avvertenza:

Pericolo

Pittogrammi:

GHS02-GHS07-GHS08-GHS09



**Indicazioni di pericolo**

- H225 Liquido e vapori facilmente infiammabili.
- H315 Provoca irritazione cutanea.
- H319 Provoca grave irritazione oculare.
- H336 Può provocare sonnolenza o vertigini.
- H304 Può essere letale in caso di ingestione e di penetrazione nelle vie respiratorie.
- H410 Molto tossico per gli organismi acquatici con effetti di lunga durata .

**Consigli di prudenza**

- P210 Tenere lontano da fonti di calore, superfici calde, scintille, fiamme libere o altre fonti di accensione. Non fumare.
- P261 Evitare di respirare vapori.
- P280 Indossare guanti/indumenti protettivi/Proteggere gli occhi/Proteggere il viso.
- P301+P310 IN CASO DI INGESTIONE: contattare immediatamente un CENTRO ANTIVELENI/un medico.
- P331 NON provocare il vomito.
- P303+P361+P353 IN CASO DI CONTATTO CON LA PELLE (o con i capelli): togliersi di dosso immediatamente tutti gli indumenti contaminati. Sciacquare la pelle/fare una doccia.
- P305+P351+P338 IN CASO DI CONTATTO CON GLI OCCHI: sciacquare accuratamente per parecchi minuti. Togliere le eventuali lenti a contatto se è agevole farlo. Continuare a sciacquare.
- P273 Non disperdere nell'ambiente.

**2.3. Altri pericoli**

I vapori possono formare una miscela esplosiva con l'aria.

**SEZIONE 3: Composizione/informazioni sugli ingredienti**

**3.2. Miscela**

**Caratterizzazione chimica**

miscela di solventi

**Componenti pericolosi**

N. CE	Nome chimico	Quantità
N. CAS	Classificazione	
N. indice	Classificazione-GHS	
N. REACH		
205-500-4	Etile acetato	< 55 %
141-78-6	F - Facilmente infiammabile, Xi - Irritante R11-36-66-67	
607-022-00-5	Flam. Liq. 2, Eye Irrit. 2, STOT SE 3; H225 H319 H336 EUH066	
01-2119475103-46		
203-806-2	Cicloesano	< 55 %
110-82-7	F - Facilmente infiammabile, Xn - Nocivo, Xi - Irritante, N - Pericoloso per l'ambiente R11-65-38-67-50-53	
601-017-00-1	Flam. Liq. 2, Skin Irrit. 2, STOT SE 3, Asp. Tox. 1, Aquatic Acute 1 (M-Factor = 1), Aquatic Chronic 1 (M-Factor = 1); H225 H315 H336 H304 H400 H410	
01-2119463273-41		

Testo delle R-, H- e EUH - frasi: vedi alla sezione 16.



---

## **SEZIONE 4: Misure di primo soccorso**

### **4.1. Descrizione delle misure di primo soccorso**

#### **Informazioni generali**

Togliere immediatamente gli indumenti sporchi o impregnati.  
In caso di disturbi persistenti consultare un medico.  
Allontanare dalla zona di pericolo l'infortunato e distenderlo.

#### **In seguito ad inalazione**

Portare all'aria aperta in caso di inalazione accidentale di vapori.  
Consultare immediatamente il medico.

#### **In seguito a contatto con la pelle**

Lavare con sapone e molta acqua.  
In caso di irritazione cutanea persistente consultare il medico.

#### **In seguito a contatto con gli occhi**

Sciacquare immediatamente con molta acqua anche sotto le palpebre, per almeno 15 minuti.  
Cure mediche oculistiche.

#### **In seguito ad ingestione**

Non provocare il vomito.  
Consultare subito il medico.  
La decisione di provocare il vomito o no incombe al medico.

### **4.2. Principali sintomi ed effetti, sia acuti che ritardati**

Provoca irritazione cutanea.  
Provoca grave irritazione oculare.  
Può provocare sonnolenza o vertigini.  
Può essere letale in caso di ingestione e di penetrazione nelle vie respiratorie.

### **4.3. Indicazione della eventuale necessità di consultare immediatamente un medico e di trattamenti speciali**

Trattamento sintomatico.

---

## **SEZIONE 5: Misure antincendio**

### **5.1. Mezzi di estinzione**

#### **Mezzi di estinzione idonei**

Schiuma, biossido di carbonio (CO<sub>2</sub>), polvere chimica, acqua nebulizzata.

#### **Mezzi di estinzione non idonei**

Getto d'acqua pieno.

### **5.2. Pericoli speciali derivanti dalla sostanza o dalla miscela**

In caso di incendio, può sorgere:  
Monossido e diossido di carbonio

### **5.3. Raccomandazioni per gli addetti all'estinzione degli incendi**

Adoperare un autorespiratore.  
Indumenti protettivi.

#### **Ulteriori dati**

La miscela vapore/aria è esplosiva, anche dentro recipienti vuoti e non puliti.  
Raffreddare recipienti esposti a pericolo con acqua nebulizzata.  
Le acque di spegnimento contaminate e i residui dell'incendio devono essere smaltite nel rispetto della normativa vigente.

---

## **SEZIONE 6: Misure in caso di rilascio accidentale**

### **6.1. Precauzioni personali, dispositivi di protezione e procedure in caso di emergenza**

In caso di formazione di vapore usare respiratore.  
Utilizzare unicamente attrezzature antideflagranti.  
Provvedere ad una sufficiente ventilazione.  
Portare le persone al sicuro.  
Utilizzare indumenti protettivi personali.  
Tenere lontano da fonti di calore.

## **6.2. Precauzioni ambientali**

Non lasciar defluire nelle fognature, nelle acque superficiali e sotterranee.

## **6.3. Metodi e materiali per il contenimento e per la bonifica**

Prosciugare con materiali inerti (p.es. sabbia, tripoli, legante per acidi, legante universale).  
Spalare in contenitori idonei per lo smaltimento.

## **6.4. Riferimento ad altre sezioni**

Osservare la prescrizione per la protezione (vedi sezione 7 e 8)  
Per quanto riguarda lo smaltimento vedere il capitolo 13.

---

## **SEZIONE 7: Manipolazione e immagazzinamento**

### **7.1. Precauzioni per la manipolazione sicura**

#### **Indicazioni per la sicurezza d'impiego**

Tenere il contenitore chiuso ermeticamente.  
I vapori sono più pesanti dell'aria e si propagano radente al suolo.  
Osservare un'adeguata ventilazione e partenza dell'aria nel posto del lavoro.  
Evitare il contatto con la pelle, con gli occhi e con gli indumenti.

#### **Indicazioni contro incendi ed esplosioni**

Non fumare (volatile).  
Tenere lontano da fonti di calore e altre cause d'incendio.  
Attuare misure contro la carica elettrostatica.  
Utilizzare esclusivamente apparecchi antideflagranti.

### **7.2. Condizioni per l'immagazzinamento sicuro, comprese eventuali incompatibilità**

#### **Requisiti degli ambienti e dei contenitori di stoccaggio**

Tenere i contenitori ben chiusi in un luogo secco, fresco e ben ventilato.  
Osservare i disposizioni della sicurezza contro esplosioni.

#### **Indicazioni per il magazzinaggio insieme ad altri prodotti**

Incompatibile con agenti ossidanti.

#### **Informazioni supplementari per le condizioni di stoccaggio**

Tener lontano da cibi, bevande e alimenti per animali.

### **7.3. Usi finali specifici**

Detersivo

---

## **SEZIONE 8: Controllo dell'esposizione/protezione individuale**

### **8.1. Parametri di controllo**

#### **Valori limite per l'esposizione (VME/VLE)**

N. CAS	Sostanza	ppm	mg/m <sup>3</sup>	f/ml	Categoria	Provenienza
141-78-6	Acétate d'éthyle	400	1400		VME 8 h	
		800	2800		VLE 4x15	
110-82-7	Cyclohexane	200	700		VME 8 h	
		800	2800		VLE 4x15	

#### **VBT-Parametri di controllo**

N. CAS	Sostanza	Parametri	Valore limite	Materiale per analisi	Momento del prelievo
110-82-7	Cyclohexan	Gesamt-1,2-Cyclohexan diol (/g Kreatinin)	150 mg/g	U	c, b

### **8.2. Controlli dell'esposizione**

#### **Controlli tecnici idonei**

Assicurare un'adeguata areazione, specialmente in zone chiuse.

#### **Misure generali di protezione ed igiene**

Non respirare i vapori.



Lavarsi le mani prima delle pause e subito dopo aver maneggiato il prodotto.

Durante l'utilizzo, non mangiare, bere o fumare.

Subito dopo, trattare con crema per la pelle.

Evitare il contatto con la pelle, con gli occhi e con gli indumenti.

Rimuovere e lavare indumenti contaminati prima di riutilizzarli.

#### **Protezioni per occhi/volto**

Bottiglia per il lavaggio oculare con acqua pura (EN 15154).

Occhiali protettivi ermetici (EN 166).

#### **Protezione delle mani**

Antispruzzo:

Guanti protettivi resistenti a prodotti chimici di butilica, spessore minimo dello strato 0,7 mm, resistenza alla permeabilità (durata di uso) > 30 minuti, ad esempio guanto protettivo <Butoject 898> della KCL (www.kcl.de).

La presente raccomandazione fa esclusivamente riferimento alla compatibilità chimica e il test eseguito in conformità alla norma EN 374 sotto condizioni di laboratorio.

Le esigenze possono variare in funzione dell'uso. Perciò occorre osservare addizionalmente quanto specificato dal produttore dei guanti protettivi.

#### **Protezione della pelle**

Grembiule resistente ai solventi (EN 467).

#### **Protezione respiratoria**

In caso di ventilazione insufficiente, indossare una attrezzatura respiratoria adatta (tipo filtro per gas A) (EN 141).

---

## **SEZIONE 9: Proprietà fisiche e chimiche**

### **9.1. Informazioni sulle proprietà fisiche e chimiche fondamentali**

Stato fisico:	Liquido
Colore:	Incolore
Odore:	fruttifero
Punto di fusione:	< - 30 °C
Punto di ebollizione iniziale e intervallo di ebollizione:	> 76 °C
Punto di infiammabilità:	- 18 °C
Inferiore Limiti di esplosività:	1,2 vol. %
Superiore Limiti di esplosività:	11,5 vol. %
Pressione vapore: (a 20 °C)	104 hPa
Densità (a 20 °C):	0,84 g/cm <sup>3</sup>
Idrosolubilità: (a 20 °C)	Non miscibile.
Temperatura di accensione:	260 °C
Proprietà' esplosive:	Il prodotto non è esplosivo, tuttavia possono formarsi delle miscele esplosive di polvere/aria.
Solvente:	100 %

### **9.2. Altre informazioni**

Nessun dato disponibile.

---

## **SEZIONE 10: Stabilità e reattività**

### **10.1. Reattività**

Nessuna decomposizione se immagazzinato e usato come indicato.

### **10.2. Stabilità chimica**

Stabile alle condizioni normali.

### **10.3. Possibilità di reazioni pericolose**

Reazioni con ossidanti.

### **10.4. Condizioni da evitare**

Per evitare la decomposizione termica non surriscaldare.



Miscela vapore/aria sono esplosive se riscaldate intensamente.  
Il riscaldamento può far rilasciare vapori che possono infiammarsi.

**10.5. Materiali incompatibili**

Agenti ossidanti forti.

**10.6. Prodotti di decomposizione pericolosi**

Monossido e biossido di carbonio.

---

**SEZIONE 11: Informazioni tossicologiche**

**11.1. Informazioni sugli effetti tossicologici**

**Tossicità acuta**

Basandosi sui dati disponibili i criteri di classificazione non sono soddisfatti.

Non sono disponibili dati tossicologici.

Etile acetato

LD50/orale/ratto 4935 mg/kg

LC50/ inalazione/ratto 1600 mg/l

Cicloesano

LD50/orale/ratto 12705 mg/kg

**Irritazione e corrosività**

Provoca irritazione cutanea.

Provoca grave irritazione oculare.

**Effetti sensibilizzanti**

Basandosi sui dati disponibili i criteri di classificazione non sono soddisfatti.

**Tossicità specifica per organi bersaglio (STOT) - esposizione singola**

Può provocare sonnolenza o vertigini. (Etile acetato ), (Cicloesano)

**Effetti gravi dopo esposizione ripetuta o prolungata**

Basandosi sui dati disponibili i criteri di classificazione non sono soddisfatti.

**Effetti cancerogeni, mutageni, tossici per la riproduzione**

Basandosi sui dati disponibili i criteri di classificazione non sono soddisfatti.

**Pericolo in caso di aspirazione**

Può essere letale in caso di ingestione e di penetrazione nelle vie respiratorie.

**Ulteriori dati per le analisi**

La classificazione è stata fatta in base al metodo di calcolo del Regolamento (CE) n° 1272/2008 (CLP).

**Esperienze pratiche**

**Ulteriori osservazioni**

Puo' causare irritazione alle mucose.

La respirazione di alte concentrazioni di vapore causa effetti che possono includere :

Malditesta, vertigini, debolezza, stato d'inconscienza.

---

**SEZIONE 12: Informazioni ecologiche**

**12.1. Tossicità**

Dati sull'ecologia non sono disponibili.

Molto tossico per gli organismi acquatici con effetti di lunga durata .

Cicloesano

CE50/Daphnia magna/48 h = 0,9 mg/l

CI50/Selenastrum capricornutum/72 h > 4 mg/l

**12.2. Persistenza e degradabilità**

Nessun dato disponibile.

**12.3. Potenziale di bioaccumulo**

Nessun dato disponibile.

**12.4. Mobilità nel suolo**

Nessun dato disponibile.

**12.5. Risultati della valutazione PBT e vPvB**

A norma del regolamento (CE) n. 1907/2006 (REACH), questo prodotto non contiene sostanze PBT / vPvB.

## **12.6. Altri effetti avversi**

Contaminante dell'acqua.

## **Ulteriori dati**

Non scaricare il flusso di lavaggio in acque libere o in sistemi fognari sanitari.

---

## **SEZIONE 13: Considerazioni sullo smaltimento**

### **13.1. Metodi di trattamento dei rifiuti**

#### **Informazioni sull'eliminazione**

Il riciclo è consigliabile in luogo dello smaltimento in discarica o dell'incenerimento.

Può venire incenerito quando la legislazione locale lo consente.

#### **Smaltimento degli imballi contaminati e detergenti raccomandati**

I recipienti vuoti devono essere conferiti a ditte locali autorizzate per il riciclaggio e lo smaltimento come rifiuti.

Gli imballaggi contaminati devono essere svuotati completamente e dopo adeguata bonifica potranno essere riutilizzati.


Gli imballaggi non lavabili devono essere smaltiti analogamente alla sostanza contenuta.

---

## **SEZIONE 14: Informazioni sul trasporto**

### **Trasporto stradale (ADR/RID)**


<b>14.1. Numero ONU:</b>	UN1993
<b>14.2. Nome di spedizione dell'ONU:</b>	FLAMMABLE LIQUID, N.O.S. (Cicloesano, Etile acetato)
<b>14.3. Classi di pericolo connesso al trasporto:</b>	3
<b>14.4. Gruppo d'imballaggio:</b>	II
Etichette:	3



Codice di classificazione: F1  
Quantità limitate (LQ): 1 L / 30 kg  
Categoria di trasporto: 2  
Numero pericolo: 33  
Codice restrizione tunnel: D/E

### **Trasporto fluviale (ADN)**

<b>14.1. Numero ONU:</b>	UN1993
<b>14.2. Nome di spedizione dell'ONU:</b>	FLAMMABLE LIQUID, N.O.S. (Cicloesano, Etile acetato)
<b>14.3. Classi di pericolo connesso al trasporto:</b>	3
<b>14.4. Gruppo d'imballaggio:</b>	II
Etichette:	3



Codice di classificazione: F1  
Quantità limitate (LQ): 1 L / 30 kg

### **Trasporto per nave (IMDG)**

<b>14.1. Numero ONU:</b>	UN1993
<b>14.2. Nome di spedizione dell'ONU:</b>	FLAMMABLE LIQUID, N.O.S. (cyclohexane and ethyl acetate)
<b>14.3. Classi di pericolo connesso al trasporto:</b>	3
<b>14.4. Gruppo d'imballaggio:</b>	II
Etichette:	3



Marine pollutant: Yes  
 Quantità limitate (LQ): 1 L / 30 kg  
 EmS: F-E, S-E

**Trasporto aereo (ICAO)**

**14.1. Numero ONU:** UN1993  
**14.2. Nome di spedizione dell'ONU:** FLAMMABLE LIQUID, N.O.S. (cyclohexane and ethyl acetate, solution)  
**14.3. Classi di pericolo connesso al trasporto:** 3  
**14.4. Gruppo d'imballaggio:** II  
 Etichette: 3



Quantità limitate (LQ) Passenger: Y341 / 1 L  
 Istruzioni IATA per l'imballo - Passenger: 353  
 Max quantità IATA - Passenger: 5 L  
 Istruzioni IATA per l'imballo - Cargo: 364  
 Max quantità IATA - Cargo: 60 L

**14.5. Pericoli per l'ambiente**

PERICOLOSO PER L'AMBIENTE: sì



**14.6. Precauzioni speciali per gli utilizzatori**

Manipolare rispettando una buona igiene industriale e le misure di sicurezza adeguate.

**14.7. Trasporto di rinfuse secondo l'allegato II di MARPOL 73/78 ed il codice IBC**

Il trasporto è effettuato solo in container omologati e appropriati.

**SEZIONE 15: Informazioni sulla regolamentazione**

**15.1. Norme e legislazione su salute, sicurezza e ambiente specifiche per la sostanza o la miscela**

**Regolamentazione UE**

1999/13/CE (VOC): 100 %

**Regolamentazione nazionale**

Limiti al lavoro: Tener conto delle limitazioni alla prestazione di lavoro ai giovani. Tener conto delle limitazioni alla prestazione di lavoro alle donne incinte e allattanti.

**15.2. Valutazione della sicurezza chimica**

Per questa sostanza non è stata effettuata la valutazione di sicurezza.

**SEZIONE 16: Altre informazioni**

**Abbreviazioni ed acronimi**

ADR = Accord européen relatif au transport international des marchandises Dangereuses par Route  
 RID = Règlement concernant le transport international ferroviaire de marchandises dangereuses  
 ADN = Accord européen relatif au transport international des marchandises dangereuses par voie de navigation intérieure  
 IMDG = International Maritime Code for Dangerous Goods  
 IATA/ICAO = International Air Transport Association / International Civil Aviation Organization  
 MARPOL = International Convention for the Prevention of Pollution from Ships





IBC = Code International Code for the Construction and Equipment of Ships Carrying Dangerous Chemicals in Bulk

GHS = Globally Harmonized System of Classification and Labelling of Chemicals

REACH = Registration, Evaluation, Authorization and Restriction of Chemicals

CAS = Chemical Abstract Service

EN = European norm

ISO = International Organization for Standardization

DIN = Deutsche Industrie Norm

PBT = Persistent Bioaccumulative and Toxic

LD = Lethal dose

LC = Lethal concentration

EC = Effect concentration

IC = Median immobilisation concentration or median inhibitory concentration

#### Testo delle R-frasi (Numero e testo completo)

- |    |  |
|----|--|
| 11 | Facilmente infiammabile.   |
| 36 | Irritante per gli occhi.   |
| 38 | Irritante per la pelle.  |
| 50 | Altamente tossico per gli organismi acquatici.                             |
| 53 | Può provocare a lungo termine effetti negativi per l'ambiente acquatico.   |
| 65 | Nocivo: può causare danni ai polmoni in caso di ingestione.                |
| 66 | L'esposizione ripetuta può provocare secchezza e screpolature della pelle. |
| 67 | L'inalazione dei vapori può provocare sonnolenza e vertigini.              |

#### Testo delle H- e EUH-frasi (Numero e testo completo)

- |        |   |
|--------|---|
| H225   | Liquido e vapori facilmente infiammabili.   |
| H304   | Può essere letale in caso di ingestione e di penetrazione nelle vie respiratorie. |
| H315   | Provoca irritazione cutanea.  |
| H319   | Provoca grave irritazione oculare.  |
| H336   | Può provocare sonnolenza o vertigini.   |
| H400   | Molto tossico per gli organismi acquatici.  |
| H410   | Molto tossico per gli organismi acquatici con effetti di lunga durata.            |
| EUH066 | L'esposizione ripetuta può provocare secchezza o screpolature della pelle.        |

#### Ulteriori informazioni

Le istruzioni dei punti 4 fino 8, ed anche 10 fino 12 non parlano specialmente dell'impiego normale del prodotto (vedere informazioni sull'impiego e sul prodotto), ma della liberazione di grandi quantità in caso di incidente o d'impiego irregolare.

Queste informazioni descrivono solamente le esigenze di sicurezza del prodotto/dei prodotti e si basano sullo stato attuale delle nostre conoscenze.

Per le specifiche di fornitura riferirsi ai rispettivi bollettini tecnici dei prodotti.

Non rappresentano una garanzia delle proprietà del prodotto descritto/dei prodotti descritti nel senso delle disposizioni legali.

(n.a. - non applicabile, n.d. - non determinato)

*(Tutti i dati relativi agli ingredienti pericolosi sono stati rispettivamente ricavati dall'ultima versione del foglio dati di sicurezza del subfornitore.)*